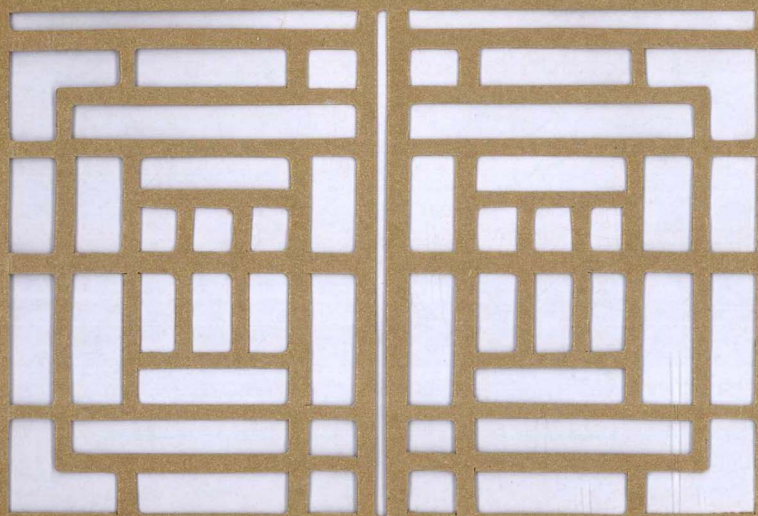




MUSEUM CLUSTER
JIANCHUAN
建川博物馆聚落



中国·安仁镇

建川博物馆聚落



CS2039667

~~10812.7H~~

~~012~~



MUSEUM CLUSTER
JIANCHUAN
建川博物馆聚落

建川博物馆聚落

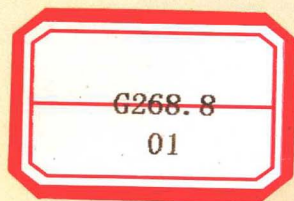
G268.8
01

1242117

文革老票

赠送予您

The Tickets and Certificates in the
Cultural Revolution are Offered for You



重庆师大图书馆

三大类别：

Three categories:



抗战——为了和平，收藏战争

China's Resistance War Against Japan For Peace, to Collect the War's.



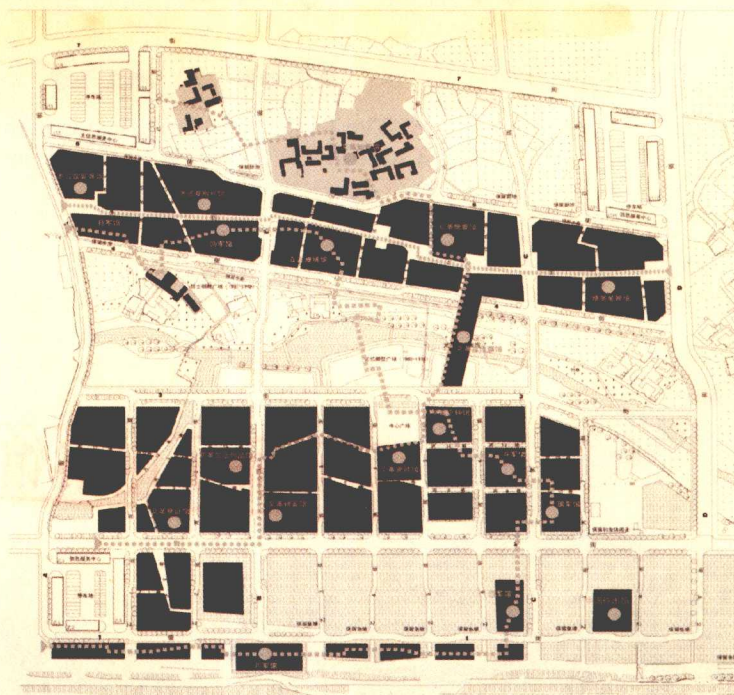
文革——为了未来，收藏教训

Cultural Revolution For Future, to Collect the Lessons



民俗——为了族魂，收藏传统

Folk Customs For the Nation's Spirit, to Collect the Tradition





建川博物馆聚落

简介..

建川博物馆聚落是樊建川先生及建川实业集团所辖的文化机构。现有藏品约 200 余万件，国家一级文物 14 件，分为文革、抗战、民俗三大类别。

建川博物馆落户于安仁镇，摇身将三大主体博物馆裂变成 25 个分馆，博物馆也升华成为博物馆聚落。安仁镇将被建设成为 一个百年中国的博物馆镇，不会随着时间的推移而褪色，永远是中国二十世纪的一个鲜活标本。在这里，建筑与文物缔姻，人文与器物辉映，休闲娱乐与品味百年融会贯通。

A Brief introduction of Jianchuan Museum Cluster

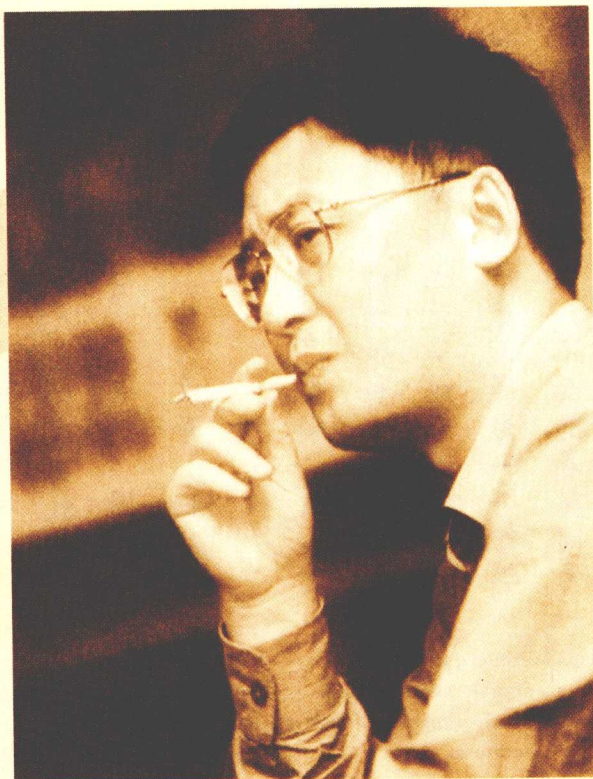
Jianchuan Museum Cluster is a cultural institution of Mr. Fan Jian-chuan: affiliated to Jianchuan Group. The number of the collection has amounted to nearly 2 million pieces among which are 14 nation's first-grade cultural relics. They can be categorized into cultural revolution, China's resistance war against Japan and Folk Customs.

Jianchuan museum now is located at An Ren Town and has been divided into 25 galleries from the original three museums. Thus An Ren Town will be built into a museum town showing Chinese history of 100 years and will become the most vivid sample of China in the 20th century that will not fade with time. Here, one would feel the perfect combination between architecture and cultural heritage, man and articles, entertainments and the appreciation of a history of 100 years.



本标志由台湾设计大师林磐耸 (2008奥运会标志评委)、董继湘设计。

This emblem is designed by the design masters of Tai Wan, Lin Pan-song (the commissioner of the appraisal committee of the 2008 Olympic Games emblem) and Dong Ji-xiang.



樊建川
建川实业集团董事长
中国政协四川委员会常委
建川博物馆馆长

Fan Jian-chuan, the board chairman of Jianchuan (Industrial) Group Co. Ltd, the member of the standing committee of CPPCC of Si Chuan province and the curator of Jianchuan museum.

建山
九平
國

目录

Catalog

一. 厚积薄发，缤纷聚落

The Accumulating Of Power And The Bursting Out,
Cluster In Riotous Profusion

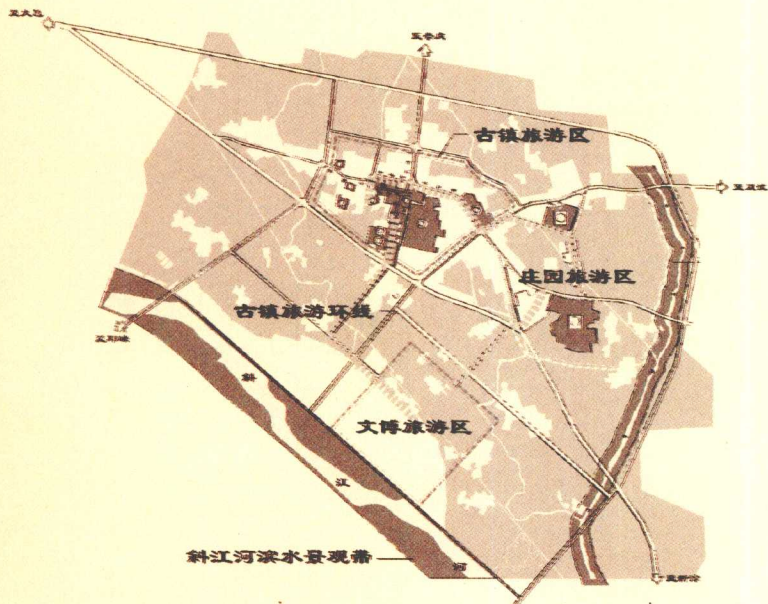
- | | |
|--|---------|
| 1. 厚积，廿五年原始积累 | Page 8 |
| 2. 薄发，零五年安仁建馆 | Page 10 |
| 3. 聚落，锐念的五彩云霞 | Page 12 |
| 1、The Accumulating Of Power.
Primitive Accumulation Of 25 Years | Page 8 |
| 2、The bursting out, Establishment
at An Ren in 2005 | Page 10 |
| 3、Cluster, The Image Like
Colored Clouds | Page 12 |

二. 抗战博物馆系列

The Serial Galleries Of China's Resistance War Against Japan

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. 众志成城抗战馆 | Page 16 |
| 2. 国民党抗日军队馆 | Page 22 |
| 3. 共产党抗日军队馆 | Page 28 |
| 4. 川军抗战馆 | Page 34 |
| 5. 援华美军馆 | Page 40 |
| 6. 侵华日军馆 | Page 50 |
| 7. 伪军丑行馆 | Page 58 |
| 8. 中国抗俘馆 | Page 66 |
| 9. 壮士广场 | Page 74 |

- | | |
|--|---------|
| 1、The gallery of untiy is strength in the
resistance war against Japan of China | Page 16 |
| 2、The gallery of the resistance army of
the Nationalists Party | Page 22 |
| 3、The gallery of the resistance army of
the Communist Party | Page 28 |
| 4、Sichuan Army in the anti-Japanese war | Page 34 |
| 5、Hall of war of resistance of China of
American military aid | Page 40 |
| 6、The gallery of the Japanese Invader
army | Page 50 |
| 7、Scandal hall of puppet army | Page 58 |
| 8、The gallery of the captives of the resis-
tance war against Japan of China | Page 66 |
| 9、Hero Plaza | Page 74 |



三、“文革”艺术品馆系列

The Series Galleries of 'Cultural Revolution' Art and Living Wares

1. “文革”瓷器艺术馆	'Cultural Revolution' Porcelain Art Gallery	.....	Page	78
2. “文革”像章艺术馆	'Cultural Revolution' Badge Art Gallery	.....	Page	86
3. “文革”票证艺术馆	'Cultural Revolution' Tickets and Certificates Art Gallery	.....	Page	92
4. “文革”镜鉴艺术馆	'Cultural Revolution' Mirror Art Gallery	.....	Page	96
5. “文革”座钟艺术馆	'Cultural Revolution' Clock Art Gallery	.....	Page	100
6. “文革”宣传画艺术馆	'Cultural Revolution' Picture Poster Art Gallery	.....	Page	106
7. “文革”生活用品馆	'Cultural Revolution' Living Necessities Art Gallery	.....	Page	112
8. “文革”音像艺术馆	'Cultural Revolution' Audio-video Art Gallery	.....	Page	118
9. “文革”知青生活馆	Educated Youth's Life Gallery	.....	Page	124
10. “文革”记忆广场	Plaza of Memory	.....	Page	130

四. 民间百年博物馆系列

Gallery Series of the Folk Customs of the Past One Hundred Years

1. 百年老照片馆	100 Years-old-photo's Gallery	.....	Page	134
2. “囍”文化馆	The Gallery of “Double-happiness” (marriage)	.....	Page	140
3. 老公馆家俱馆	The Gallery of Furniture in Private Houses	.....	Page	144
4. 精美笔筒馆	The Gallery of Fine Brush Pots	.....	Page	152
5. 三寸金莲馆	The Gallery of Women's Tiny Shoes	.....	Page	160
6. 冯喆纪念馆	Memorial Gallery for Feng Zhe	.....	Page	168
7. 旧商号牌匾馆	The Gallery of Tablets of Old Firms	.....	Page	172
8. 老烟具、赌具馆	The Gallery of Smoking Set and Gambling Paraphernalia	.....	Page	176

厚积，廿五年原始积累。

The Accumulating of Power. Primitive Accumulation of 25 Years



当兵时的照片

A picture taken when he was a soldier



2000.8.10《一个人的抗战》首发式，图为樊建川先生为读者签名。

The conversation for the first publication of *One Person's Resistance Against Japanese Aggression* held in the Golden Hall of National Politic Consultative Auditorium on Aug.10, 2000.

25年的收藏过程，件件藏品必是珍品；
25年的坚持不懈，件件物器必是心血；
25年的时间跨度，耗费了人生近半的工作精力，
25年的独行，一个人带出了一个团队，
一个团队托起了一个庞然博物馆。
把中国百年浓缩为一个传奇！

Every piece is bond to be precious during the 25 years' collecting;
Every piece is the fruit of hard work of the 25 years' unremitting efforts;
Gone with the 25 years, one fourth of the life is lost.
With the independent work of 25 years, a group had come into being; with the efforts of the group, a magnificent museum cluster rose above the horizon. The history of 100 years of China was thus condensed into a legend!



2001.4.21-5.31 四川省博物馆举办的“为了和平收藏战争——樊建川抗战文物收藏展”。

For Peace, to Collect the War's 'The Fan Jianchuan exhibition of China's resistance war against Japan' held in Sichuan Museum from Apr.21 to May. 31, 2001.



2001.9.18 香港中华书局举办的《一个人的抗战》港版首发式暨抗日战争文物图片展。

First publication ceremony of *One Person's Resistance Against Japanese Aggression* (Hong Kong edition) and China's resistance war against Japan Culture Relics and Picture Exhibition held by China Book Store (Hong Kong) on Sep.18, 2001

收藏家的话：

Words From the Collector

文革爆发那年我九岁，因为父亲当即成为走资派，所以“政治”上早熟。当过红小兵、红卫兵、知青，在文革结束之年入伍戎边，全程观察了十年长剧。1979年进入西安政治学院读书，环境稍稳，即动手收集文革历史碎片，一枚像章，一张传单，一枚票证，日积月累，从未松懈。特别是经商之后，财力增长，时间自由，社会宽松，政治清明，文物市场兴起，拍卖槌声频繁，三教九流的江湖藏界朋友与日俱增，全国各地的文革遗物、抗战文物、百年民俗藏品源源流向四川盆地的建川博物馆。

I was nine years old when the Chinese Cultural Revolution broke out and my father was immediately regarded as capitalist-roader therefore I was politically early-maturing. I became red small soldier, Red Guard soldier, educated youth and enrolled as a soldier in the same year the revolution ended. I entered Xi'an Politics College in 1979 and started to collect the historical relics from Chinese Cultural Revolution without any interruption when the environment grew stable. Especially after I engaged in business, I made more friends with people in various trades with growing wealth and free time, relaxing social environment, clear politics, prosperous culture market and auction conductions. The Chinese Culture Revolution relics, China's resistance war against Japan cultural relics and collections of Chinese traditions began to pour into Jianchuan museum in Sichuan basin.

Like Yugong moving the Taihang Mountain, the changes were taking place little by little. Then the quantitative changes aroused the qualitative changes. The rubbish-collecting station became a museum.



博物馆藏品一角
Some of the Collections of the Museum

薄发，零五年安仁建馆

The bursting out, Establishment at An Ren in 2005

25岁的建川博物馆成人了，到了“谈婚论嫁”之时。

The 25 years 'old' Jianchuan museum had 'grown up', and it's time for him to 'get married and settle down'.

新世纪来临，建川博物馆需要修房造屋了，为此，我考察了北京丰台、上海松江、重庆沙坪坝、都江堰玉堂等地，或因风水不合，或因人物无缘而无结果。

2003年秋，一次偶然的机会，我来到了距成都仅30多公里的大邑县安仁镇，这个曾经出过“三军九旅十八团”的军人之镇，硬朗的公馆建筑风格，军人的刚强气质，深深地吸引了我。加之西岭雪山、花水湾温泉都与安仁镇近在咫尺，我几乎是与安仁镇一见钟情，当机立断决定将“建川博物馆聚落”落户安仁。

与此同时，大邑县县政府也正在多方打听樊建川以及建川博物馆聚落的情况，希望能将聚落争取到安仁落户。于是，双方一拍即合，立即进入合作阶段。

经过樊建川与专家学者的多次讨论，建川博物馆聚落将充分利用博物馆藏品资源建设抗战、文革艺术品、百年民生三大系列的20多个单馆，将近百年的中国历史展现给世人。

2005年，潜伏了25年的建川博物馆聚落借反法西斯胜利60周年之机，一跃而起，挺身而出！

The new century was coming, Jianchuan museum now was in dire need of housing. For this, I made many field tours in Beijing, Fengtai, Shanghai, Zhejiang, Chongqing, Dujianyan, Jingtang and etc. But no suitable place was found (either because of geomantic causes or because of relations with people).

In autumn 2003, I came to An Ren town of Dayi county 30 kilometers from Chengdu city by accident. It is the hometown of the 18th regiment of 9th brigade of the 3rd army (a great many of soldiers and military officers). I was so attracted by the hard mansion architectural style that is like the strong nature of soldiers. Besides, it is also adjacent to Xiling Snow-capped Mountain, the nearest snow-capped mountain to Chengdu city and the famous warm spring (at the foot of the mountain). I almost fell in love with the town almost at the first sight and I immediately made up my mind to locate Jianchuan museum town there.

In the meantime, the government of Dayi county was searching the information of Fan Jianchuan and Jianchuan museum and expressed their wishes to locate the museum there. So the two sides entered the cooperative stage immediately.

After discussions among experts, Jianchuan museum town will be able to present the Chinese history of the past 100 years to the people by making full use of its resources to establish 20-odd independent galleries categorized into China's resistance war against Japan, Chinese Cultural Revolution Arts and the folk customs of the past 100 years.

In 2005, at the 60th anniversary of the victory of the anti-Fascist war, Jianchuan museum cluster that has lied low for 25 years will come out boldly!

樊建川自语：

Fan Jian-chuan's Own Words

This year is my animal year. I would like to be the pioneer of my patriots to make collections and establish big museum.

零五年是我福本命年
也搞收藏顺执力建大馆
邵希乐意为同胞引路
报晓咕咕喔
樊建川
2005年元月



聚落，锐念的五彩云霞

Cluster, the Image Like Colored Clouds

将博物馆建设成一种聚落状态，
是一种锐利的观念创新。

It is an 'acute' innovation of conception to construct
Jianchuan Museum into clusters.

聚落锐念之一：

The First Image of Cluster

25个博物馆星罗棋布，相互支撑，
首尾呼应，咏唱同一首歌；
不是独唱是合唱，不是独奏是交响乐，
丰富多彩，琳琅满目，
群星璀璨，气势磅礴。

the 25 galleries scattered all over like stars in the
sky and supported each other with coherence. It
is a magnificent chorus and symphony rather
than a solo.

聚落锐念之二：

The Second Image of Cluster

组合成一体的博物馆聚落与商业、办公、住宅融汇贯通，自然天成，浑然一体。五彩缤纷，五花八门，五光十色，历史的五彩云霞，今天的幸福生活。

the museum cluster will be naturally combined with commerce buildings, office(s) and apartment(s). The colorful clouds of history sets off today's happy life.

聚落锐念之三：

The Third Image of Cluster

品味历史，咀嚼生活
正如心与口，灵与肉，
物质世俗产品和高雅精神消费浑然一体。

To taste life by the review of history. It is a perfect combination between heart and mouth, soul and flesh, and popular entertainment and elegant spirit enjoyment.

我们走向小康，我们恰逢盛世，我们休闲，我们体验，我们温故，我们知新。最终，我们幸福。

We will head for a well-to-do society and we will enjoy, feel, review, and gain new insights in the prosperous era. At last, we will be happy.



MUSEUM CLUSTER

JIANCHUAN

建川博物馆聚落

二、抗战博物馆系列

The Serial Galleries Of China's Resistance War Against Japan

1、众志成城抗战馆

The gallery of unity is strength in the resistance war against Japan of China

本馆较为全面地反映了中华民族在国难当头之时，地不分南北，人不分老幼，各行各业，一起奋起，守土抗战的情况。

This museum displays an all-round picture of how Chinese people, from all circles of life, no matter old or young, south or north, fight jointly in a united whole to defend the motherland, when a national crisis is imminent.

国家一级革命文物——丰子恺《胜利之光》

规格 (cm) : 纵 : 52.0
横 : 31.5

此幅画作于1945年，是樊建川先生于2001年从北京拍卖所得。

The Class-A revolutionary relic the Light of Victory, by Feng Zikai, unit (cm): vertical: 52.0 horizontal: 31.5 This painting was drawn in 1945. Mr. Fan Jianchuan obtained it in an auction in Beijing, 2001

